
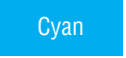




# EU513 Leaflet Label Front page cover

			
Package MID :	260567 2311		
Trade Name :	VIBALLA		
Country :	CROATIA		
Nbre pages (19 p. max.) :	5 pages		
Size :	275 x 127 mm		
Artwork Type :	BOOKLET LABEL		
Specification :	EU513		
Printer :	EMEA - CCL FR		
Packing Location :	EMEA - DRUSENHEIM (F006-2013/F469-2444)		
Ticket No :			
Date :	2311		
Proof Cycle No :	1		
COLOUR REFERENCES			
Number of Couloours used :	4		
 Cyan	 Magenta	 Jaune	 Noir
Last updated by :	HOP!		

Page 1

275 mm

245 mm

← 15 mm →

← 15 mm →

127 mm

5 mm

5 mm

5 mm

5 mm

VIBALLA HR 1L BKT 260567 2311 (iss 1).indd 1

22/11/2023 15:51

## Opasnost

**H315** Nadražuje kožu.  
**H318** Uzrokuje teške ozljede oka.  
**H410** Vrlo otrovno za vodeni okoliš, s dugotrajnim učincima.

**P102** Čuvati izvan dohvata djece.  
**P273** Izbjegavati ispuštanje u okoliš.  
**P280** Nositi zaštitne rukavice, zaštitno odijelo, zaštitu za oči i zaštitu za lice.  
**P302+P352** U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM: oprati velikom količinom vode.  
**P305+P351+P338** U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće ako ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispirati.  
**P501** Odložiti sadržaj i spremnik u skladu s propisima o zbrinjavanju opasnog otpada.

**EUH401** Da bi se izbjegli rizici za zdravlje ljudi i okoliš treba se pridržavati uputa za uporabu.

**UFI: 2JRA-00Q9-F00A-JW5T**

**SP 1:** Spriječiti onečišćenje voda sredstvom ili njegovom ambalažom. Uredaje za primjenu sredstva ne čistiti u blizini površinskih voda. Spriječiti onečišćenje odvodnih kanala s poljoprivrednih gospodarstava i cesta.

**SPa 1:** Zbog sprječavanja pojave otpornosti (rezistentnosti) ne primjenjivati ovo ili drugo sredstvo iz skupine sintetskih auksina više od jedanput godišnje na istoj površini.

**SPe 3:** Zbog zaštite neciljanog bilja treba poštivati zone sigurnosti od 5 metara do nepoljoprivredne površine (ili 1 metar uz korištenje diza za smanjenje zanošenja od 50 %).

**SPO:** Ulazak na tretiranu površinu dozvoljen je tek nakon sušenja škropiva.



# Viballa™

## Arylex™ active

### HERBICID

GRUPA 40 HERBICID

**Koncentrat za emulziju (EC)**  
**Način djelovanja:** sistemično  
**SADRŽI: Halauksifen-metil** (metil 4-amino-3-kloro-6- (4-kloro-2-fluoro-3-metoksi fenil)piridin-2-karboksilat), **3.13 g/L** (0,33 % w/w); CAS br.: 943831-98-9  
**VIBALLA** je herbicidno sredstvo namijenjeno suzbijanju jednogodišnjih širokolisnih korova u suncokretu.

**Prva pomoć:** Unesrećenu osobu potrebno je maknuti iz kontaminiranog područja na svjež zrak ili u dobro prozračeni prostor i zaštititi od hladnoće. Osigurati osnovne životne funkcije. Odmah se posavjetovati s liječnikom i pokazati podatke o sredstvu koji se nalaze na etiketi. Nema specifičnog antidota (protuotrova). Liječenje je simptomatsko.

™ Zaštitni znakovi kompanije Corteva Agriscience i njezinih povezanih društava

**SADRŽAJ: 1 L**

**Prije uporabe sredstva obvezno pročitati uputu za uporabu. Samo za profesionalne korisnike. Nikada ne koristiti praznu ambalažu u druge svrhe. Primjena iz zraka nije dopuštena. Dopuštena mjesta prodaje: Specijalizirane prodavaonice.**

**Registracijski broj sredstva:** UP/1-320-20/19-03/114

**Vlasnik rješenja o registraciji:** Corteva Agriscience Croatia d.o.o., Ulica Florijana Andrašeca 18 A, 10000 Zagreb, Hrvatska

**Skladištenje i čuvanje:** Sredstvo se mora skladištiti i čuvati u dobro zatvorenoj i neoštećenoj originalnoj ambalaži, s originalnom etiketom, u posebnoj prostoriji, na suhom mjestu, odvojeno od hrane, pića i hrane za životinje i drugih proizvoda te izvan dohvata djece, nestručnih osoba i životinja. Sredstvo zaštititi od smrzavanja.

**Rok uporabe:** 2 godine uz pravilno uskladištenje u originalno zatvorenoj i neoštećenoj ambalaži.



Datum proizvodnje i serijski broj otisnuti na ambalaži.



0260567  
2311

# EU513 Leaflet Label

## Inside pages

	
Package MID :	260567 2311
Trade Name :	VIBALLA
Country :	CROATIA
Nbre pages (19 p. max.) :	5 pages
Size :	275 x 127 mm
Artwork Type :	BOOKLET LABEL
Specification :	EU513
Printer :	EMEA - CCL FR
Packing Location :	EMEA - DRUSENHEIM (F006-2013/F469-2444)
Ticket No :	
Date :	2311
Proof Cycle No :	1
COLOUR REFERENCES	
Number of Colours used :	1
	Noir
Last updated by :	HOP!

Page 2

245 mm

233 mm

6 mm

6 mm

4 mm

4 mm

127 mm

119 mm

4 mm

**UPUTA ZA UPORABU**

**SADRŽI: Halauksifen-metil** (metil 4-amino-3-kloro-6- (4-kloro-2-fluoro-3-metoksi fenil)piridin-2-karboksilat), **3.13 g/L** (0,33 % w/w); CAS br.: 943831-98-9

**VIBALLA** je selektivni sistemični herbicid namijenjen suzbijanju jednogodišnjih širokolisnih korova u **suncokretu** nakon nicanja (post-em) od pojave 4. lista do početka izduživanja stabljike (BBCH 14-30), odnosno od početka travnja do kraja lipnja, u količini 1,0 L/ha uz utrošak vode 80-400 L/ha.

Spektar djelovanja: ambrozija (*Ambrosia artemisiifolia*), dikica (*Xanthium strumarium*), europski mračnjak (*Abutilon theophrasti*), bijela loboda (*Chenopodium album*), crna pomoćnica (*Solanum nigrum*) i jednogodišnja resulja (*Mercurialis annua*).

**Broj primjena u vegetacijskoj sezoni: 1**

**Način primjene:** prskanje traktorskim prskalicama

**Priprema sredstva za primjenu:**

1. Provjeriti je li stroj za primjenu pesticida čist i ispravan, ako nije čist sve dijelove stroja za primjenu dobro oprati. Podesiti ga tako da protok bude jednoličan.
2. Prije otvaranja ambalaže, sadržaj dobro protresti.
3. Potrebnu količinu sredstva VIBALLA uliti u spremnik stroja za primjenu pesticida koji je napunjen do pola potrebnom količinom vode u kojem je uključena miješalica.
4. Dopuniti spremnik stroja za primjenu pesticida preostalom potrebnom količinom vode uz stalno miješanje. Nastaviti miješati za vrijeme tretiranja i eventualnog stajanja u polju.
5. Pripremljeno škropivo utrošiti istog dana.

**Karenca:** Osigurana je vremenom primjene u suncokretu.

**Ograničenja:** Sredstvo VIBALLA smije se koristiti najviše jedanput godišnje na istoj površini. Primjena iz zraka nije dopuštena.

**Fitotoksičnost:** Ako se sredstvo primjenjuje u propisanim količinama i na propisani način ono nije fitotoksično za kulturu u kojoj je odobrena primjena. Prilikom primjene sredstva VIBALLA spriječiti zanošenje škropiva na susjedne kulture.

**Podaci o načinu/mehanizmu djelovanja sredstva:** VIBALLA je herbicidno sredstvo na osnovi aktivne tvari halauksifen-metil koja pripada skupini sintetskih auksina, HRAC 4. VIBALLA djeluje na korove uglavnom preko korijena, lista i peteljki. Osjetljivi korovi kratko nakon tretiranja prestaju rasti, postaju deformirani i klorotični, dolazi do zadebljanja stabljike te na kraju uginuća korova.

**Strategija sprječavanja pojave rezistentnosti:** Ponovljena upotreba sredstava na osnovi aktivnih tvari iz istih skupina ili onih koji imaju jednak mehanizam djelovanja na istim površinama tijekom više godina može dovesti do razvijanja rezistentnosti kod osjetljivijih korovnih vrsta. Da bi se takav rizik smanjio preporuča se, na istoj parceli, mijenjati ili miješati sredstva različitog mehanizma djelovanja te primjenjivati agrotehničke mjere.

**Mogućnost miješanja i kompatibilnost s drugim sredstvima:** O mogućnostima miješanja sredstva VIBALLA s drugim sredstvima raspitati se kod vlasnika rješenja o registraciji.

**Mjere zaštite pri radu:** Prilikom rada ne jesti, piti niti pušiti. Spriječiti dodir s kožom i očima i udisanje izmaglice škropiva. Kod izlaganja udisanjem, u slučaju visoke koncentracije izmaglice kod primjene koristiti filtarsku polumasku za zaštitu od čestica. Tijelo štiti laganim zaštitnim odijelom dugih rukava. Ukoliko prijeti opasnost od prskanja sredstva, za zaštitu upotrijebiti gumenu pregaču, čvrstu obuću, zaštitne rukavice te vizir ili naočale koje dobro prijanjaju. Nakon završetka rada treba svući radno odijelo i izložene dijelove tijela oprati vodom i sapunom. Oprati, očistiti ili baciti u otpad sva korištena osobna zaštitna sredstva.



**Simptomi otrovanja:** Ako se proguta, mogu se javiti opći simptomi: slabost, mučnina, povraćanje, proljev. Može nadražiti oči, kožu i dišne putove te uzrokovati znakove preosjetljivosti kože.

**Prva pomoć:** Unesrećenu osobu potrebno je maknuti iz kontaminiranog područja na

Non-printed area on page 2 ONLY  
(on the back of 2D code area printed on the front page)

# EU513 Leaflet Label

## Inside pages

	
Package MID :	260567 2311
Trade Name :	VIBALLA
Country :	CROATIA
Nbre pages (19 p. max.) :	5 pages
Size :	275 x 127 mm
Artwork Type :	BOOKLET LABEL
Specification :	EU513
Printer :	EMEA - CCL FR
Packing Location :	EMEA - DRUSENHEIM (F006-2013/F469-2444)
Ticket No :	
Date :	2311
Proof Cycle No :	1
<b>COLOUR REFERENCES</b>	
Number of Couloours used :	1
	Noir
Last updated by :	HOP!

Page 3

245 mm

233 mm

6 mm

6 mm

4 mm

4 mm

127 mm

119 mm

4 mm

svježi zrak ili u dobro prozračen prostor i zaštititi od hladnoće. Osigurati osnovne životne funkcije. Odmah se posavjetovati s liječnikom i pokazati podatke o sredstvu koji se nalaze etiketi. Nema specifičnog antidota (protuotrova). Liječenje je simptomatsko. Dodir s očima: Ukloniti kontaktne leće. Odmah isprati oči blagim mlazom čiste vode i nastaviti kroz najmanje 15 minuta tako da se čistim kažiprstom i palcem razmaknu kapci. U slučaju tegoba zatražiti pomoć liječnika. Gutanje: Ako je unesrećena osoba pri svijesti i spremna na suradnju treba joj isprati usta vodom. Ne izazivati povraćanje, odmah zatražiti pomoć liječnika. Osobi u nesvijesti ništa ne davati putem usta. Dodir s kožom: Odstraniti onečišćenu odjeću i obuću, kožu odmah isprati s dovoljno vode i sapuna kroz najmanje 15 minuta. Udisanje izmaglice škropiva: Unesrećenu osobu izvesti iz onečišćenog područja, u slučaju tegoba zatražiti pomoć liječnika.

**Mjere zaštite okoliša:** Kod primjene sredstva VIBALLA moraju se poštivati propisi o vodama s ciljem zaštite voda. Sredstvo VIBALLA ne smije se primjenjivati u kraškim područjima te laganim pjeskovitim, skeletnim i svim ostalim tlima na kojima je povećan rizik ispiranja u podzemne vode. Ako drugim propisima nije propisan veći sigurnosni razmak, radi zaštite korisnih i neciljanih organizama mora se poštivati sigurnosni razmak od površinske vode - mjereći od ruba obale, koji za odobrenu primjenu iznosi najmanje 1 metar. Ne tretirati po vjetrovitom vremenu. Ostaci sredstva i škropiva ne smiju se izljevati u površinske vode, kanalizaciju, dvorišne i stajske odvode. Stroj za primjenu pesticida i sapnice (dize) treba prati na polju, na mjestima gdje sredstvo ne može doprijeti u površinske vode i gdje nema opasnosti za ljude i životinje.

**Način ispiranja ambalaže, postupanje s ostacima sredstva i praznom ambalažom:** Praznu ambalažu isprati vodom najmanje tri puta i tekućinu vratiti u spremnik prskalice, a ostatke od ispiranja utrošiti pri tretiranju. Neupotrijebljeno sredstvo, ostatke sredstva i otpadnu ambalažu zbrinuti u skladu s propisima o gospodarenju otpadom.

**Postupak čišćenja stroja za primjenu pesticida:**

1. Potpuno isprazniti spremnik stroja za primjenu pesticida na tretiranoj površini.
2. Napuniti spremnik vodom u količini od najmanje 10 % ukupnog volumena spremnika. Vodu od ispiranja isprazniti na tretiranoj površini.
3. Napuniti spremnik čistom vodom u količini najmanje 10 % od ukupnog volumena, dodati deterdžent naziva All Clear Extra u količini kako je navedeno u uputi, uključiti miješalicu i ostaviti da radi 10-15 minuta te isprazniti zaostalo sredstvo u spremniku kao i svim ostalim dijelovima (cijevi, ventili, sapnice (dize) i dr.).
4. Rastaviti i očistiti sapnice (dize), filtere i ostalo zasebno u posudi s otopinom All Clear Extra u količini kako je navedeno u uputi.
5. Ponovo napuniti spremnik stroja za primjenu vodom u količini najmanje 10 % od ukupnog volumena te potpuno isprati spremnik čistom vodom i propustiti vodu kroz cijevi i ostale dijelove stroja za primjenu. Ponavljati ispiranje na opisani način sve dok voda od ispiranja ne prestane biti žute boje.
6. Stroj za primjenu i sapnice (dize) treba prati na polju, na mjestima gdje sredstvo ne može doprijeti u površinske vode i gdje nema opasnosti za ljude i domaće životinje.
7. Zbrinuti tekućinu koja se koristila za čišćenje u skladu s propisima o postupanju s opasnim otpadom (predati tvrtki ovlaštenoj za zbrinjavanje opasnog otpada).

*Upozorenje!* Nikada ne miješajte sredstva za čišćenje koja sadrže amonijak (npr. All Clear Extra) sa sredstvima za čišćenje koja sadrže klor (klorno bijelilo, natrijev hipoklorit, npr. Varikina), jer se mogu razviti štetni plinovi!

**Mjere zaštite u slučaju nezgode:**

1. U slučaju nezgode u zatvorenom prostoru poduzimaju se sljedeće mjere zaštite:
  - 1.1. Prije ulaska u kontaminirani prostor obući zaštitnu opremu (gumene čizme, zaštitno odijelo, zaštitne rukavice) i staviti filtarsku polumasku ili masku za zaštitu od čestica.
  - 1.2. Razliveno sredstvo posuti upijajućim materijalom (npr. pijesak, suha zemlja, piljevina) i temeljito pokupiti u spremnik predviđen i označen za tu namjenu. Nakon toga kontaminirane površine oprati vodom, koju također, nakon upotrebe treba odložiti u spremnik s otpadnim sredstvom. Otpatke skupiti odvojeno u prikladne, označene spremnike, koji se mogu čvrsto zatvoriti. Onečišćene predmete i pod temeljito očistiti

# EU513 Leaflet Label

## Inside pages

	
Package MID :	260567 2311
Trade Name :	VIBALLA
Country :	CROATIA
Nbre pages (19 p. max.) :	5 pages
Size :	275 x 127 mm
Artwork Type :	BOOKLET LABEL
Specification :	EU513
Printer :	EMEA - CCL FR
Packing Location :	EMEA - DRUSENHEIM (F006-2013/F469-2444)
Ticket No :	
Date :	2311
Proof Cycle No :	1
<b>COLOUR REFERENCES</b>	
Number of Couloours used :	1
	
Last updated by :	HOP!

Page 4

245 mm

233 mm

6 mm

6 mm

4 mm

4 mm

127 mm

119 mm

4 mm

vodom i deterdžentom uz poštivanje propisa o zaštiti okoliša. Pokupljeni materijal predati pravnoj osobi ovlaštenoj za zbrinjavanje opasnog otpada.

1.3. Ako je prostor zahvatio požar, odmah treba započeti gašenje vodenom maglom, pjenom, suhim prahom ili s CO<sub>2</sub>, uz obveznu upotrebu zaštitnih sredstava za dišne organe (samostalni uređaj za disanje s otvorenim ili zatvorenim krugom).

1.4. Nakon čišćenja, skinuti kontaminiranu odjeću i zaštitna sredstva i oprati kožu vodom i sapunom.

*2. U slučaju nezgode na otvorenom osim gore navedenih poduzimaju se sljedeće mjere zaštite:*

2.1. Ne dopustiti da dospije u dublje slojeve tla, postavljanjem pješčanih brana ili kopanjem kanalića. Ne ispuštati u kanalizaciju/ površinske vode/ podzemne vode.

*3. Mjere zaštite u slučaju nezgode pri prijevozu:*

3.1. Ugasiti motor vozila, ugasiti otvorenu vatru i ne pušiti.

3.2. Osigurati mjesto događaja i upozoriti ostale sudionike u prometu.

3.3. Uz obaveznu uporabu zaštitnih sredstava, oštećenu ambalažu odvojiti od neoštećene.

U slučaju onečišćenja rijeka, jezera ili odvoda obavijestiti službu za izvanredna stanja na broj 112. Za potrebne informacije obratiti se na adresu vlasnika rješenja o registraciji.

**Napomena korisniku:** Proizvođač garantira visoku kvalitetu sredstva dok se ono prodaje u izvorno zapakiranoj ambalaži te ukoliko se primjenjuje u potpunosti u skladu s uputama za uporabu. Proizvođač ne preuzima odgovornost za čimbenike koji su izvan njegovog utjecaja, kao što su skladištenje, prijevoz, način primjene i ostalo, a što može utjecati na kvalitetu sredstva.

VIBALLA HR 1L BKT 260567 2311 (iss 1).indd 4

22/11/2023 15:51

# EU513 Leaflet Label

## Repeat Page

			
Package MID :	260567 2311		
Trade Name :	VIBALLA		
Country :	CROATIA		
Nbre pages (19 p. max.) :	5 pages		
Size :	275 x 127 mm		
Artwork Type :	BOOKLET LABEL		
Specification :	EU513		
Printer :	EMEA - CCL FR		
Packing Location :	EMEA - DRUSENHEIM (F006-2013/F469-2444)		
Ticket No :			
Date :	2311		
Proof Cycle No :	1		
<b>COLOUR REFERENCES</b>			
Number of Couloours used :	4		
 Cyan	 Magenta	 Jaune	 Noir
Last updated by :	HOP!		

Page 5

245 mm

233 mm

6 mm

6 mm

4 mm

4 mm

127 mm

119 mm

4 mm

**Opasnost**

**H315** Nadražuje kožu.  
**H318** Uzrokuje teške ozljede oka.  
**H410** Vrlo otrovno za vodeni okoliš, s dugotrajnim učincima.

**P102** Čuvati izvan dohvata djece.  
**P273** Izbjegavati ispuštanje u okoliš.  
**P280** Nositi zaštitne rukavice, zaštitno odijelo, zaštitu za oči i zaštitu za lice.  
**P302+P352** U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM: oprati velikom količinom vode.  
**P305+P351+P338** U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće ako ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispirati.  
**P501** Odložiti sadržaj i spremnik u skladu s propisima o zbrinjavanju opasnog otpada.

**EUH401** Da bi se izbjegli rizici za zdravlje ljudi i okoliš treba se pridržavati uputa za uporabu.  
**UFI: 2JRA-00Q9-F00A-JW5T**

**SP 1:** Spriječiti onečišćenje voda sredstvom ili njegovom ambalažom. Uredaje za primjenu sredstva ne čistiti u blizini površinskih voda. Spriječiti onečišćenje odvodnih kanala s poljoprivrednih gospodarstava i cesta.  
**SPa 1:** Zbog sprječavanja pojave otpornosti (rezistentnosti) ne primjenjivati ovo ili drugo sredstvo iz skupine sintetskih auksina više od jedanput godišnje na istoj površini.  
**SPe 3:** Zbog zaštite neciljanog bilja treba poštivati zone sigurnosti od 5 metara do nepoljoprivredne površine (ili 1 metar uz korištenje diza za smanjenje zanošenja od 50 %).  
**SPO:** Ulazak na tretiranu površinu dozvoljen je tek nakon sušenja škropiva.



# Viballa™

## Arylex™ active

### HERBICID

**GRUPA 40 HERBICID**

**Koncentrat za emulziju (EC)**  
**Način djelovanja:** sistemično  
**SADRŽI: Halauksifen-metil** (metil 4-amino-3-kloro-6- (4-kloro-2-fluoro-3-metoksi fenil)piridin-2-karboksilat), **3.13 g/L** (0,33 % w/w); CAS br.: 943831-98-9  
**VIBALLA** je herbicidno sredstvo namijenjeno suzbijanju jednogodišnjih širokolisnih korova u suncokretu.  
**Prva pomoć:** Unesrećenu osobu potrebno je maknuti iz kontaminiranog područja na svježi zrak ili u dobro prozračeni prostor i zaštititi od hladnoće. Osigurati osnovne životne funkcije. Odmah se posavjetovati s liječnikom i pokazati podatke o sredstvu koji se nalaze na etiketi. Nema specifičnog antidota (protuotrova). Liječenje je simptomatsko.



3 362130 188186 >

™ Zaštitni znakovi kompanije Corteva Agriscience i njezinih povezanih društava

**Prije uporabe sredstva obavezno pročitati uputu za uporabu. Samo za profesionalne korisnike. Nikada ne koristiti praznu ambalažu u druge svrhe. Primjena iz zraka nije dopuštena. Dopuštena mjesta prodaje:** Specijalizirane prodavaonice.

**Registracijski broj sredstva:** UP/I-320-20/19-03/114

**Vlasnik rješenja o registraciji:** Corteva Agriscience Croatia d.o.o., Ulica Florijana Andrašeca 18 A, 10000 Zagreb, Hrvatska

**Skladištenje i čuvanje:** Sredstvo se mora skladištiti i čuvati u dobro zatvorenoj i neoštećenoj originalnoj ambalaži, s originalnom etiketom, u posebnoj prostoriji, na suhom mjestu, odvojeno od hrane, pića i hrane za životinje i drugih proizvoda te izvan dohvata djece, nestručnih osoba i životinja. Sredstvo zaštititi od smrzavanja.

**Rok uporabe:** 2 godine uz pravilno uskladištenje u originalno zatvorenoj i neoštećenoj ambalaži.

Datum proizvodnje i serijski broj otisnuti na ambalaži.



2311